



QUINTA DA FIDALGA – PANORÂMICA GERAL DA FACHADA E DO JARDIM
FIDALGA ESTATE – MANOR HOUSE AND GARDEN GENERAL VIEW



SEIXAL – VISTA AÉREA
SEIXAL – AERIAL VIEW



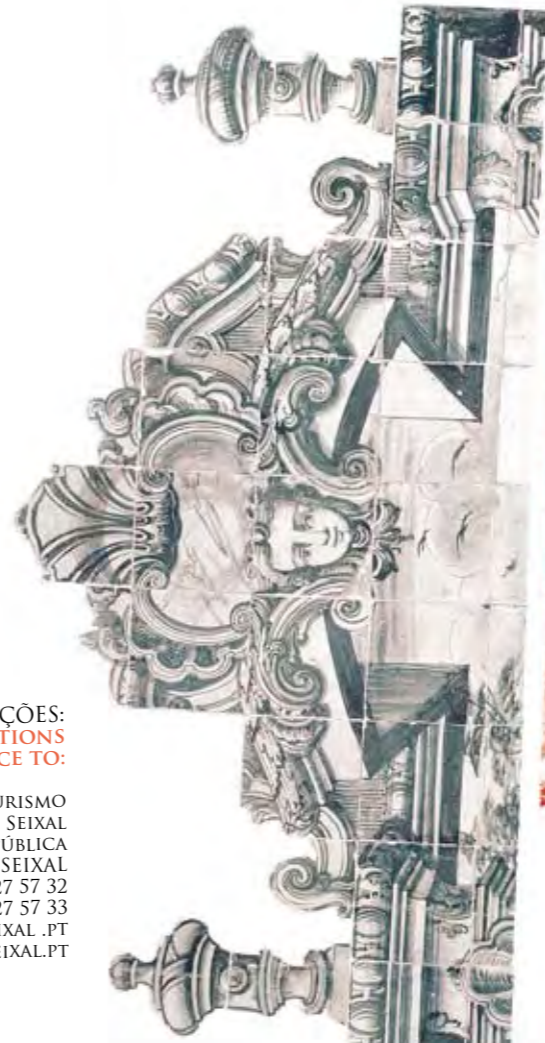
BAÍA DO SEIXAL – COLÓNIA DE FLAMINGOS
SEIXAL BAY – FLAMINGO COLONY



ZONA DE SAPAL (CORROIOS) – ÁREA PROTEGIDA INCLUIDA NA RESERVA ECOLÓGICA NACIONAL
MARSHLAND ZONE (CORROIOS) – PROTECTED AREA INCLUDED IN THE NATIONAL ECOLOGICAL RESERVE



MOINHO DE MARÉ DE CORROIOS – PERSPECTIVA DA ZONA ENVOLVENTE
CORROIOS TIDE MILL – PERSPECTIVE OF THE SURROUNDING AREA



INSCRIÇÕES:
ALL REGISTRATIONS
MUST BE MADE IN ADVANCE TO:

GABINETE DE TURISMO
CÂMARA MUNICIPAL DO SEIXAL
PRAÇA DA REPÚBLICA
2840-486 SEIXAL
TEL.: 21 227 57 32
FAX: 21 227 57 33
E-MAIL: GAB.TURISMO@CM-SEIXAL_PT
WWW.CM-SEIXAL.PT



PROGRAMAS
TURÍSTICO-CULTURAIS
NO CONCELHO DO SEIXAL
SEIXAL TOUR PROGRAM



GAVIOLAS – PORMENOR DA EMBARCAÇÃO
SEAGULS – TRADITIONAL CRAFT DETAIL



BOTE-DE-FRAGATA BAÍA DO SEIXAL – PORMENOR DA DECORAÇÃO
TRADITIONAL CRAFT – AN ORNAMENTAL DETAIL



BOTE-DE-FRAGATA BAÍA DO SEIXAL – NAVEGAÇÃO TRADICIONAL À VEIA
TRADITIONAL CRAFT SAILING



EMBARCAÇÃO TRADICIONAL DO TIPO – PORMENOR DAS VELAS
TRADITIONAL CRAFT – SAIL SHOWN IN DETAIL

PASSEIOS NO TIJO A BORDO
DO BOTE-DE-FRAGATA BAÍA DO SEIXAL
THE TRADITIONAL CRAFT BAIA DO SEIXAL
BOAT TRIPS ON THE TAGUS ABOARD
DO BOTE-DE-FRAGATA BAÍA DO SEIXAL

May, 23rd (Friday) – 03.00 p.m. – 06.00 p.m.
June, 6th (Friday) – 03.00 p.m. – 06.00 p.m.
June, 14th (Saturday) – 11.30 a.m. – 02.30 p.m.
July, 11th (Friday) – 09.00 a.m. – 11.30 a.m.
July, 12th (Saturday) – 10.00 a.m. – 01.00 p.m.
July, 19th (Saturday) – 03.00 p.m. – 06.00 p.m.
August, 1st (Friday) – 02.00 p.m. – 05.00 p.m.
August, 30th (Saturday) – 02.00 p.m. – 05.00 p.m.
September, 26th (Friday) – 12.00 p.m. – 03.00 p.m.
September, 27th (Saturday) – 01.00 p.m. – 04.00 p.m.
October, 11th (Saturday) – 11.30 a.m. – 02.30 p.m.
Price per person: 4,79 € (gratuito para crianças até 12 anos). O preço inclui seguro de acidentes pessoais.
Ticket Fees: 4,79 € (children under 12 years are free of charge). Price includes personal accidents assurance.

PROGRAMAS PRIMAVERA-VERÃO SPRING-SUMMER TOURS

"SEIXAL – O TEJO E AS QUINTAS SENHORIAIS"

31 MAIO [sábado],
das 10.30 às 17.30 horas
/ Passeio no Tejo a bordo
do bote-de-fragata *Baía do Seixal*
/ Almoço num restaurante do concelho
/ Visita à Quinta da Fidalga e à Quinta do Álamo
/ Circuito em autocarro com
visualização das Quintas da Princesa e de Cheiraventos



QUINTA DA FIDALGA – FACHADA DO PALACETE FIDALGA ESTATE – MANOR HOUSE FACADE

"SEIXAL – RIVER TAGUS AND NOBLE ESTATES"

MAY, 3st [saturday]
– 10.30 a.m./ 5.30 p.m.
/ Tagus boat trip aboard a traditional craft
/ Lunch in a Seixal restaurant
/ Fidalga and Álamo Estates visit
/ Bus tour contemplating Princesa and Cheiraventos Estates areas

"SEIXAL – TERRA DE PESCADORES E CORTICEIROS"

27 JULHO [domingo],
das 9.30 às 16.30 horas
/ Passeio no Tejo a bordo
do bote-de-fragata *Baía do Seixal*
/ Almoço num restaurante do concelho
/ Passeio pedestre no núcleo urbano antigo do Seixal com visita à Igreja Matriz e ao Núcleo da Mundet do Ecomuseu Municipal do Seixal



EMBARCAÇÕES DE RECREIO NA BAÍA DO SEIXAL RECREATIONAL BOATS IN SEIXAL BAY

"SEIXAL – FISHERMEN AND CORK WORKERS LAND"

JULY, 27th [sunday]
– 9.30 a.m. / 4.30 p.m.
/ Tagus boat trip aboard a traditional craft
/ Lunch in a Seixal restaurant
/ Pedestrian stroll in Seixal historic centre, visiting the Parish Church and Seixal Municipal Ecomuseum's Mundet Unit (former cork factory)

PATRIMÓNIO NÁUTICO DO SEIXAL

10 AGOSTO [domingo],
das 9,30 às 17 horas
/ Passeio no Tejo a bordo
do bote-de-fragata *Baía do Seixal*
/ Almoço num restaurante do concelho
/ Visita ao Núcleo Naval do Ecomuseu Municipal do Seixal
/ Visita à Igreja de N. Sra. da Consolação (Arrentela) e miradouro



EMBARCAÇÕES TRADICIONAIS DO TEJO ANCORADAS NO SEIXAL TAGUS TRADITIONAL CRAFT ANCHORED IN SEIXAL

SEIXAL NAUTICAL HERITAGE

AUGUST, 10th [sunday]
– 9.30 a.m. / 5 p.m.
/ Tagus boat trip aboard a traditional craft
/ Lunch in a Seixal restaurant
/ Visit to the Seixal Municipal Ecomuseum's Naval Unit
/ Visit to Arrentela Parish Church and belvedere

PREÇO POR PESSOA E CIRCUITO:
14,79 € (maiores de 12 anos)
e 6 € (até 12 anos). Deslocações em autocarro municipal (sempre que necessário) e acompanhamento de um técnico de turismo.
O preço inclui seguro de acidentes pessoais



SEIXAL: NÚCLEO URBANO ANTIGO E BAÍA – VISTA AÉREA SEIXAL: HISTORIC CENTRE AND BAY – AERIAL VIEW

TICKET FEES:

14,79 € (people over 12 years) and 6 € (children under 12 years). Tours are made aboard municipal buses (if necessary) and escorted by a tourist guide from the municipality.
Price includes personal accidents insurance

TURISMO DE SAÚDE E BEM-ESTAR WEALTH AND WELL-BEING TOURS

CAMINHADA PELA HISTÓRIA NO NÚCLEO URBANO ANTIGO DO SEIXAL

10 MAIO [sábado],
das 15 às 17,30 horas
/ Passeio pedestre com início junto ao Posto Municipal de Turismo - R. Paiva Coelho - Praça Luís de Camões - Largo dos Restauradores - Av. Nuno Álvares Pereira (marginal) - Praça 1.º de Maio - Núcleo da Mundet do Ecomuseu Municipal do Seixal (visita) - Igreja Matriz Seixal (visita) - Posto Municipal de Turismo (fim)



PARQUE DA QUINTA DOS FRANCÊSES QUINTA DOS FRANCÊSES PARK

A WALK TROUGH HISTORY IN SEIXAL HISTORIC CENTRE

MAY, 10th [sunday],
3 p.m. / 5.30 p.m.
/ Pedestrian stroll starting near Seixal Tourism Office - Paiva Coelho Street. - Luís de Camões Square - Restauradores Square - Nuno Álvares Pereira Avenue (riverside) - Seixal Municipal Ecomuseum's Mundet Unit (former cork factory - visit) - Seixal Parish Church (visit) - Tourism Office (end)

A WALK TROUGH HISTORY FROM AMORA TO ARRENTELA À ARRENTELA

13 SETEMBRO [domingo],
das 14.30 às 17.30 horas
/ Passeio pedestre entre Amora e Arrentela, com início junto ao Coreto (Praça 5 de Outubro) - Av. Silva Gomes - Ponte da Fraternidade - ciclovia - Igreja Matriz de Arrentela e miradouro (visita) - núcleo urbano antigo de Arrentela - Núcleo Naval do Ecomuseu Municipal do Seixal (visita) - Regresso a Amora pela ciclovia (fim)



CORETO DA AMORA (CONSTRUÍDO EM 1907) AMORA BANDSTAND (BUILT IN 1907)

PROGRAMAS OUTONO-INVERNO AUTUMN-WINTER TOURS

QUINTAS SENHORIAIS DO SEIXAL

18 OUTUBRO E 22 NOVEMBRO [sábados],
das 14 às 17 horas
/ Visita à Quinta do Álamo
/ Circuito em autocarro com visualização das Quintas da Princesa e de Cheiraventos
/ Visita à Quinta da Fidalga

RURAL ESTATES OF SEIXAL

OCTOBER, 18th AND NOVEMBER, 22nd [saturdays],
2 p.m. / 5 p.m.
/ Álamo Estate visit
/ Bus tour contemplating Princesa and Cheiraventos Estates areas
/ Fidalga Estate visit

PATRIMÓNIO INDUSTRIAL DO SEIXAL

13 DEZEMBRO [sábado],
das 14 às 17 horas
/ Visita ao Núcleo Naval do Ecomuseu Municipal do Seixal
/ Visita ao exterior do Moinho de Maré de Corroios
/ Visita ao Núcleo da Mundet do Ecomuseu Municipal do Seixal

SEIXAL INDUSTRIAL HERITAGE

DECEMBER, 13th [saturday],
2 p.m. / 5 p.m.
/ Visit to the Seixal Municipal Ecomuseum's Naval Unit
/ Visit to Corroios Tide Mill Unit (exterior)
/ Visit to Seixal Municipal Ecomuseum's Mundet Unit (former cork factory)



CALDEIRAS BARCOCK & WILCOX (NÚCLEO MUNDET DO ECOMUSEU MUNICIPAL DO SEIXAL) BARCOCK & WILCOX INDUSTRIAL BOILERS (SEIXAL MUNICIPAL ECOMUSEUM'S MUNDET UNIT)

PREÇO POR PESSOA E CIRCUITO:

2,50 € (inclui seguro de acidentes pessoais) Deslocações em autocarro municipal, com partida junto ao Posto Municipal de Turismo do Seixal e acompanhamento de um técnico de turismo

TICKET FEES:

2, 50 € (price includes personal accidents insurance) Tours are made in municipal buses, departing from the Municipal Tourism Office and are escorted by a municipality tourist guide

PROGRAMAS TURISMO DE NATUREZA NATURE TOURISM TOURS

PASSEIOS PEDESTRES DO MOINHO DE MARÉ DE CORROIOS À PONTA DOS CORVOS

19 ABRIL [sábado] e 27 SETEMBRO [sábado],
das 9.30 às 13 horas
/ Observação do Moinho de Maré de Corroios, antigas quintas, flora e fauna da zona do Sapal de Corroios, restinga do Alfeite, Ponta do Mato, antigas secas de bacalhau e Ponta dos Corvos.



PONTA DOS CORVOS – PESCA LÚDICA NA PRAIA ANGLING IN PONTA DOS CORVOS BEACH

PEDESTRIAN WALKS FROM CORROIOS TIDE MILL TO PONTA DOS CORVOS

APRIL, 19th AND SEPTEMBER, 27th [saturdays], 9.30 a.m. / 1 p.m.
/ Sightseeing of Corroios Tide Mill, ancient estates, local flora and fauna, Alfeite sandbank, Ponta do Mato beach, former salted cod factories and Ponta dos Corvos.

PASSEIO PEDESTRE EM ZONA DE "REDE NATURA 2000"

Verdizela/Corroios
17 MAIO [sábado],
das 8.30 às 16 horas
/ Observação de um conjunto de aspectos ambientais de grande importância, onde se destacam lagoas temporárias e permanentes rodeadas de uma enorme biodiversidade, parte da Rede Natura 2000 do Seixal.
/ Identificação de antigas quintas e marcos históricos, bem como a visita a alguns areiros



TURISMO EDUCACIONAL EDUCACIONAL TOURISM EVENT

SEIXAL NA ÉPOCA DOS DESCOBRIMENTOS – QUINTA DA FIDALGA

6 ABRIL [domingo],
das 10 às 18 horas
Esta é uma oportunidade única para, em família, o público descobrir a importância histórica do Seixal durante os Descobrimientos. Ao mesmo tempo que se deixa cativar pela nossa História, pode usufruir dos magníficos jardins da Quinta da Fidalga, onde terão lugar várias actividades e jogos, para miúdos e graúdos: venda de artesanato, licores, produtos de apicultura e artigos do Comércio Justo; diversos ateliês práticos de artesanato e doçaria para crianças; visitas guiadas, animação com os personagens Paulo e Vasco da Gama, jogos tradicionais e muita música e diversão

FIDALGA ESTATE

APRIL, 6th [sunday],
10 a.m. / 6 p.m.
This is an excellent opportunity for the public to discover, in family, the historic importance of Seixal during the Portuguese Discoveries period
At the same time the public can learn more about History, it's possible to enjoy the splendid gardens of Fidalga Estate, where several activities and games are to be held, dedicated both to children and adults, such as: crafts and regional sweets fair (including traditional liqueurs and honey products); plastic arts, and handicrafts workshops; dramatized animation with Paulo and Vasco da Gama characters; carrying out of thematic visits; traditional games and lots of fun and music



Preço por pessoa e passeio:
2,50 € (inclui seguro de acidentes pessoais)

Ticket Fees: 2, 50 € (price includes personal accidents insurance).



CICLOVIA ENTRE SEIXAL E ARRENTELA CYCLING PATH BETWEEN SEIXAL AND ARRENTELA



NÚCLEO NAVAL DO ECOMUSEU MUNICIPAL DO SEIXAL – ASPECTO GERAL DA EXPOSIÇÃO BARCOS, MEMÓRIAS DO TEJO SEIXAL MUNICIPAL ECOMUSEUM'S NAVAL UNIT – BOATS: MEMORY OF THE TAGUS GENERAL VIEW OF THE EXPOSITION



O PERSONAGEM PAULO DA GAMA NOS JARDINS DA QUINTA DA FIDALGA THE "RETURN" TO SEIXAL OF THE NAVIGATOR PAULO DA GAMA

Entrada gratuita.
Público infanto-juvenil e famílias
Free admission. Aimed to children, teenagers and families